

UDALAREN LIBURUTEGI SAREA

RED DE BIBLIOTECAS MUNICIPALES



otsailek
maiatzera
2017
febrero/
mayo



eLiburutegia

Oraindik ez duzu ezagutzen Euskadiko Irakurketa Publikoko Saretik eskaintzen dugun mailegu zerbitzu digitala? 13.000 liburu baino gehiago dituzu aukeran irakurtzeko, zure irakurgailuan, tabletan, sakelako telefonoan nahiz ordenagailuan. Zerbitzu azkarra, erraza, segurua eta doakoa da. Sar zaitetz

www.eliburutegia.euskadi.eus

web orrian edo etor zaitetz liburutegira: lagundu nahi zaitugu eta informazio osoa emango dizugu.

¿Aún no conoces la plataforma de préstamo digital de las bibliotecas de la Red de Lectura Pública de Euskadi? Ponemos a tu disposición más de 13.000 títulos para leer en tu tableta, e-reader, móvil u ordenador. Es un servicio rápido, fácil, seguro y gratuito. Entra en

www.eliburutegia.euskadi.eus

o ven a la biblioteca para que te ayudemos y te demos toda la información.

04

> *Gazteentzako III. nanoipuin lehiaketa*
III CONCURSO DE NANORRELATOS PARA JÓVENES

06

> *Idazleekin solasean*

08

> *Idazleak, liburuak, komikiak*
ESCRITORES/AS, LIBROS, CÓMICS

12

> *Solasaldiak*
CHARLAS

16

> *Antzerkia, monologoak eta ipuin kontaketak*
TEATRO, MONÓLOGOS Y CUENTACUENTOS

19

> *Errezitaldiak, bertsoak eta musika*
RECITALES, BERTSOS Y MÚSICA

22

> *Lantegiak*
TALLERES

23

> *Gogoan izan*
RECUERDA

i

> *Jardueretan sartzeko moduak*
ACCESO A LAS ACTIVIDADES



SARRERA LIBREA / ACCESO LIBRE



IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN



SARRERA / ENTRADA

HIZKUNTZA / IDIOMA:

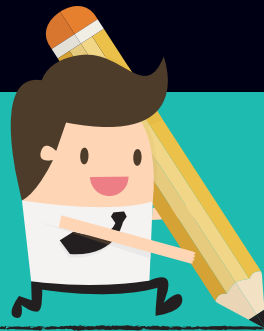


EUSKARAZ / EUSKERA



GAZTELANIAZ / CASTELLANO

> Argibide gehiago 23. orrialdean
Más información en pág. 23



GAZTEENTZAKO III. NANOIPUIN LEHIAKETA

OINARRIAK

1. GAIA.

Nanoipuinek “irakurri” aditza izan beharko dute. Horren adizki guztiak onartuko dira: irakurri, irakurriko, irakurtzen, irakurrita...

2. LANAK.

Nanoipuinek gehienez ere 150 karaktere izango dituzte, izenburua (aukerakoa) eta hitzen arteko zuriuneak sartuta. Karaktere kopurua gaindituz gero, automatikoki lehiaketatik kanpo geldituko dira.

Nanoipuinek originalak eta argitaragabeak izan beharko dute, eta istorio bat kontatu edo iradoki beharko dute.

3. PARTE HARTZAILEAK.

Gasteizen bizi, ikasi edo lan egiten duten 12 urtetik 30era bitarteko gazteak. Egile bakoitzak gehienez bi ipuin aurkeztu ahalko ditu, hizkuntza edozein dela ere. Bi ipuin baino gehiago aurkeztuz gero, bakarrik azken biak hartuko dira kontuan.

4. KATEGORIAK.

- A kategoria: DBHko 1. eta 2. mailako ikasleak.
- B kategoria: DBHko 3. mailatik 18 urtera bitarteko gazteak.
- LABORAL Kutxa saria: 19 urtetik 30era bitarteko gazteak.

Kategoria horietako bakoitza bitan banatzen da, hizkuntzaren arabera: euskaraz eta gaztelaniaz.

5. AURKEZPENA.

Lanak www.vitoria-gasteiz.org/nanoipuinak helbideko formularioaren bitartez aurkeztu beharko dira. Formularioa epea irekita dagoen bitartean egongo da indarrean.

6. EPEA.

2017ko apirilaren 23tik (Liburuaren Eguna) maiatzaren 23ra, biak barne.

7. EPAIMAHAIA.

Udalaren Liburutegi Sareak izendatuko du. Haren erabakiak apelaezinak dira eta sariren bat eman gabe utzi ahaliko du.

8. SARIAK. Honako sari hauek eman go dira kategoria eta hizkuntza bakoitzean:

- 1. saria: diploma + tableta.
- 2. saria: diploma + 50 €-ko txartela liburu denda batean erosteko.

Parte-hartzaile bakoitzak sari bat bakarrik jaso ahaliko du.

Ipuin sarituak Udaleko web orrian argitaratuko dira, baita Udalaren Liburutegi Sareko Twitter kontuetan ere: [@VG_liburutegiak](https://twitter.com/VG_liburutegiak) eta [@VG_bibliotecas](https://twitter.com/VG_bibliotecas)

9. LANEN JABETZA.

Egilearen jabetzapean geratuko dira lehiaketara aurkeztzen diren lanak, baina antolatzaileek horiek argitaratzeko eta erreproduzitzeko eskubidea izango dute, egilearen baimena eskatu gabe ere.

10. OHARRAK.

Parte hartzaileek ematen dituzten xehetasunak erakunde honek duen datu pertsonalen “Jardueren kudeaketa eta zabalkundea” fitxategian sartuko direla jakinarazten du Vitoria-Gasteizko Udalak, Datu Pertsonalak Babesteari buruzko 15/1999 Lege Organikoa, abenduaren 13koa, betetze aldera. Kultura Jantzen eta Gizarte Jantzen Udalak antolatzen dituen jardueren kudeaketa, zabalkundea eta sustapena, udal eskumenen alorrean, ahalbidetzea da fitxategi honen helburua. Zure eskubideez baliatu nahi baduzu -dagozkizun datuak ikusi, aldatu, ezeztatu edo kontra agertu-, jo ezazu udaletxeko Argibide Bulegora (Teodoro Dublang kalea, 25 - 01008 Vitoria-Gasteiz) edo herritarrei laguntzeko bulegoetara.

Lehiaketari buruzko kontsultak:
redbibliotecas@vitoria-gasteiz.org



III CONCURSO DE NANORRELATOS PARA JÓVENES

BASES

1. TEMA.

Los nanorrelatos deberán incluir el verbo “leer” en cualquiera de sus formas verbales: leo, leerá, leído, leímos...

2. TRABAJOS.

Los nanorrelatos deberán tener una extensión máxima de 150 caracteres, incluido título (opcional) y espacios entre palabras. Si sobrepasan el límite establecido, quedarán automáticamente excluidos del concurso. Los nanorrelatos deben ser originales e inéditos y contener o sugerir una historia.

3. PARTICIPANTES.

Jóvenes de 12 a 30 años que vivan, estudien o trabajen en Vitoria-Gasteiz. Cada participante podrá presentar un máximo de dos relatos independientemente del idioma. En caso de presentar más, sólo se tendrán en cuenta los dos últimos.

4. CATEGORÍAS.

- Categoría A: Estudiantes de 1º y 2º de ESO.
- Categoría B: Jóvenes desde 3º de ESO hasta 18 años.
- Premio LABORAL Kutxa: jóvenes de 19 a 30 años.

Cada una de estas categorías se desdobra en dos, atendiendo al idioma: euskera y castellano.

5. PRESENTACIÓN.

Los trabajos se presentarán mediante el formulario del concurso incluido en la dirección

www.vitoria-gasteiz.org/nanorrelatos
El formulario estará activo una vez abierto el plazo de presentación.

6. PLAZO. Del 23 de abril (Día del Libro) al 23 de mayo de 2017, ambos inclusive.

7. JURADO. Será designado por la Red de Bibliotecas Municipales. Sus decisiones serán inapelables, y podrá declarar desierto cualquiera de los premios.

8. PREMIOS. Se establecen los siguientes premios para cada categoría e idioma:

- 1º premio: diploma + tablet.
- 2º premio: diploma + vale de compra por 50 € en una librería.

Cada participante podrá optar a un solo premio.

Los nanorrelatos ganadores se publicarán en la página web municipal y en las cuentas de Twitter de la Red de Bibliotecas Municipales:

@VG_bibliotecas y @VG_liburutegiak

9. PROPIEDAD DE LAS OBRAS.

La propiedad de las obras presentadas a concurso será en todo momento de los autores y autoras, reservándose la organización el derecho de publicarla y/o reproducirlas sin que para

ello requiera su autorización o conformidad.

10. PROTECCIÓN DE DATOS.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, informa que los datos que los y las participantes proporcionen serán incluidos en el fichero “Gestión y difusión de actividades” titularidad de esta entidad, cuya finalidad es la gestión, difusión y fomento de actividades de interés cultural o social organizadas por el Ayuntamiento en el ámbito de sus competencias. Se pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a la Oficina de Información Central del Ayuntamiento (Teodoro Dublang 25, 01008 Vitoria-Gasteiz) o a cualquiera de las Oficinas de Atención Ciudadana.

Consultas sobre el concurso:
redbibliotecas@vitoria-gasteiz.org

IDAZLEEKIN SOLASEAN

Koordinatzailea/Coordina: Karmele Jaio



Euskaraz idatzitako literaturari eskaini nahi diogun txoko honetan, esperientziak, irakurketak, iritziak... bildu nahi ditugu, idazleen eskutik. Karmele Jaio solasaldiak aurkeztu eta dinamizatuko ditu, beti ere literaturaren eta irakurketak sortzen duen plazeraren inguruan.

Creamos un espacio para la literatura en euskera, donde compartir experiencias, lecturas, opiniones... de la mano de escritores y escritoras que tienen mucho que contar. Karmele Jaio presenta y dinamiza estas charlas que quieren ser un punto de encuentro en torno a la literatura y el placer de leer.

• IPARRALDE

> martxoak 15 marzo > 19:00

🕒 75 min   Sarrera librea/
Acceso libre

Jon Arretxe

Jon Arretxe idazlea saiatua da orain baino lehen ere inmigrazioaren azpimunduaren deskripzioa egiten, “ikus-ten” ez diren horien eguneroko bizimodua bistaratzeko, eta **Sator lokatzak** bere azken liburuan ere hala egiten du. Bilboko San Frantziskoko auzoan kokatzen da istorioa eta Toure igarledetektibea da protagonista. Paperik gabekoen eguneroko bizimodu latza erakusten du, besteak beste, azken liburu honetan eta horri buruz eta bere literatur ibilbideaz ere hitz egingo digu idazleak.



El escritor Jon Arretxe ya había descrito con anterioridad el submundo de la inmigración, llevando a sus obras el mundo cotidiano de esas personas que muchas veces resultan “invisibles”, y así ha hecho también en su último libro, **Sator lokatzak**. La historia se desarrolla en el barrio bilbaíno de San Francisco y su protagonista es el detective-vidente Touré, que nos muestra el difícil día a día de las personas sin papeles. De ello hablaremos en este encuentro con el autor, del libro y, en general, de su trayectoria literaria.

IDAZLEEKIN SOLASEAN

• PILAR / EL PILAR

> maiatzak 10 mayo > 19:00

🕒 75 min 🗣️ ➔ 📖 Sarrera librea/
Acceso libre

Kattalin Miner

Feminismotik eta bazterretatik ikusten du mundua Kattalin Minerrek. Kazetaria da, eta hainbat hedabidetan kolaborazioak egiten ditu. Halaber, mugimendu feministako aktibismoagatik ezaguna da. Bere artikuluetan sarri jorratzen ditu feminismoa, familia eredua, patriarkatua edo homo/heterosexualitatea bezalako gaiak.

Eta orain bere lehenengo eleberriarekin datorkigu: **Nola heldu naiz ni honaino**. Idazle gazteak laguntzeko antolatzen den Igartza sariaren beka jaso zuen liburu hau idazteko, eta idazketa prozesu horren eta emaitza-ren beraren inguruan hitz egingo digu solasaldian, baita bizipenetan eta idazlanetan darabilkien gaiei buruz ere.



© Mendi Urruzuno

Kattalin Miner ve el mundo desde el feminismo y desde los márgenes. Periodista, realiza colaboraciones para diversos medios de comunicación, y es también conocida por su activismo feminista. En sus artículos trata a menudo temas relacionados con el feminismo, los modelos de familia, el patriarcado o la homo/heterosexualidad.

Tras ganar el premio Igartza, consistente en una beca para ayudar a jóvenes escritoras y escritores, nos presenta ahora el resultado: **Nola heldu naiz ni honaino**, su primera novela. Hablaremos con ella del proceso de escritura y de la propia novela, así como de los temas que le preocupan en la vida y en los libros.

• **SALBURUA**

> martxoak 8 marzo > 19:00

🕒 75 min 🗨️ → 📖 Sarrera librea/
 Acceso libre

Presentación de libro *El rencor de la montaña insomne*

Samuel Vernal

Euskaran aditua den filologo ingeles bat kontratatzen dute Erdi Aroko kodize baten kopia misterioitsua aztertzeko, euskaraz idatzitako esaldiak agertzen baitira bertan. Hilketa batzuk gertatuko dira gero, eta horiei aurre egin beharko die protagonistak biktima gehiago egon baino lehen.

Una filóloga inglesa experta en lengua vasca es contratada para analizar una misteriosa copia de un códice medieval con frases escritas en euskera. Todo se complica cuando comienzan a producirse una serie de crímenes que le pondrán a prueba y a los que deberá enfrentarse tratando de salir indemne, antes de que haya más víctimas.



• **PILAR / EL PILAR**

> martxoak 22 marzo > 19:00

🕒 75 min 🗨️ → 📖 Sarrera librea/
 Acceso libre

El origen de *La mujer del reloj*
 Álvaro Arbina

Irakurtzeko grina izatetik eleberri bat sortzeko prozesura. Aurkitu idazle baten hasierako bidaia. Aurkitu *La mujer del reloj* eleberriaren atzean ezkutatzen den istorioa.

De la pasión por la lectura al proceso creativo de una novela. Descubre el viaje inicial de un escritor. Descubre la historia oculta detrás de *La mujer del reloj*.



• PILAR / EL PILAR

> apirilak 20 abril > 19:30

🕒 90 min 🗣️ → 📖 Sarrera librea/
Acceso libre

Aprendiendo a vivir

Rosa Montero

Idazlea **La Carne** bere azken eleberriaz mintzatuko da. Oso istorio hunkigarria da, gaien aldetik eta baita horien inguruan sortzen diren galderen aldetik ere. Izan ere, narrazioaren jarioak hainbat gai ukitzen ditu: denboraren joana, porrot eta esperantza garaiak, sexuaren tirania loriatsua... modu inteligente eta dibertigarri batean, tarteka suhartua eta, aldi berean, irakurleengan zapore gazi-zoza uzten duena.

Rosa Monterok gai arantzatsu horiek jorratzen ditu eleberrian, zurikeriarik gabe, eta galderak sorrarazten ditu horien bitartez: desioaren indarraz, gorpuzaren grinaz, maitasunaren bilaketa alferrikakoaz eta, orenen gagnetik, zahartzea- ren esanahiaz.

La escritora nos hablará de su última novela **La carne**. Una historia conmovedora, tanto por su temática y por los interrogantes que suscita, como por la fluidez de la narración que habla del paso del tiempo, del fracaso pero también de la esperanza y de la gloriosa tiranía del sexo de una forma inteligente, divertida, tórrida por momentos, y agri-dulce en su trasfondo.

Rosa Montero se ocupa de estos temas espinosos y lo hace sin coartadas ni cortapisas, planteando una serie de interrogantes sobre la fuerza arrasadora del deseo y la pasión de la carne, la búsqueda infructuosa del amor y, sobre todo, qué significa envejecer.



• **ALDABE**

> apirilak 25 abril > 19:00

🕒 70 min 🗨️ → 📖 Sarrera librea/
 Acceso libre

Zein ongi bizi zen Ulises

Xabier Amuriza (monologo literarioa)
Bat-batean konturatu nintzen Ulises nintzela. Horrela hasten den kondairak postari-mezulari baten 24 orduko egun bat biltzen du, non, pertsonaia eta abentura ugarietan zehar, herri-jakitoriaren eta jakituria kultuaren konbinazio bat garatzen baita. Autoreak dioenez, “umorea baztertu gabe, ingenioa bilatzen da”.

De repente me di cuenta de que era Ulises.

Así empieza una historia que cuenta las 24 horas de un día en la vida de un repartidor-mensajero, a través de múltiples aventuras en las que se combinan la sabiduría popular y la culta. Todo ello “en busca del ingenio, sin dejar de lado el humor”, en palabras del propio autor.



• **LAKUA**

> maiatzak 3 mayo > 19:00

🕒 75 min 🗨️ → 📖 Sarrera librea/
 Acceso libre

Presentación del colectivo Celedones y Cervantes

Arabako idazle batuk elkartu dira haien idazlanak ezagutzera emateko helburuarekin. Idazketaren munduan bizi izandako abenturak kontatuko dituzte, eta idatzitako liburuak aurkeztuko dizkigute.

Un grupo de escritores y escritoras de Álava se ha unido con el fin de darse a conocer. Nos contarán su aventura en el mundo de la escritura y nos mostrarán sus obras.



- **SALBURUA**

> maiatzak 17 mayo > 18:30

🕒 90 min 🗣️ → 📖 Sarrera librea/
Acceso libre

Mai Egurza: una experiencia en el mundo de la ilustración y el cómic

Mai Egurza (ilustratzailea eta komikigilea/ilustradora y dibujante de cómics) Norma, Elkar edo Dibbuks argitaletxeentzat eginiko lanaren eskarmentua kontatuko digu, haurren ipuinak marrazten hasi zenetik Zidrou gidoilari belgikarrekin *El Paseo de los Sueños* komikia sortu arte.

Tras trabajar para editoriales como Norma, Elkar o Dibbuks, nos contará su experiencia desde que empezó a ilustrar cuentos infantiles hasta publicar el cómic *El Paseo de los Sueños* junto con el guionista belga Zidrou.



- **LAKUA**

> maiatzak 22 mayo > 19:00

🕒 75 min 🗣️ → 📖 Sarrera librea/
Acceso libre

Otra historia de la historia (ACNUR Euskadi)

Afrikako emakumeek Euskal Herrian duten presentzia ikusarazten duten bi libururen aurkezpena: *El libro de la paz* eta *Esperanza: refugiada angoleña en Zaire*.

Presentación de libros que visibilizan la presencia de las mujeres africanas en el País Vasco: *El libro de la paz* y *Esperanza: refugiada angoleña en Zaire*.



UNHCR
ACNUR

La Agencia de la ONU para los
Refugiados

euskal batzordea

• IPARRALDE

> otsailak 7 febrero > 19:00 ⌚ 60 min

📍 → Sarrera librea / Acceso libre

La paga ¿sí o no? Verónica Moro

Haurrei paga ematea komenigarria al da? Nola erakutsi ahaleginaren eta aurrezkien balioa antzematen, telebistan ikusten duten guztia irrikatu gabe?

¿Conviene dar la paga? ¿Cómo puedo enseñarle el valor del esfuerzo y del ahorro evitando que quiera comprar todo lo que ve en la televisión?

• LAKUA

> otsailak 16 febrero > 19:00 ⌚ 90 min

📍 → Sarrera librea / Acceso libre

Los terapicuentos: diversión y ayuda a través del cuento Ibone Ruiz de Velasco

Terapipuinak konpondu gabeko gatazka psikologikoren bat duten haurrak zaindu eta hazten laguntzeko pentsatuta daude, eta familientzat ere lagungarriak dira.

Los terapicuentos están pensados para cuidar y ayudar a crecer a niñas y niños con algún conflicto psicológico sin resolver y servir de apoyo a sus familias.

• SALBURUA

> otsailak 20 febrero > 18:00 ⌚ 90 min

📍 → Sarrera librea / Acceso libre

Cómo actuar con nuestros hijos e hijas ante el bullying Fernando Muga (Berritzegune)



Eskolak elkarbizitza eta kooperazioa sustatu behar ditu, gatazkei estrategia eraikitzaileen bidez aurre egiteko, biolentziarik gabe. Berdinen arteko jazarpenak sufrimendua eta biktimizazioa sortzen ditu, eta aztertu eta prebenitu behar dugu, eskolan zein familian.

La escuela debe enseñar a convivir y a cooperar para afrontar los conflictos de modo constructivo, sin violencia. Debemos analizar y prevenir desde el ámbito educativo y desde la familia el acoso entre iguales, que genera sufrimiento y victimización.



- **HEGOALDE**

> otsailak 21 febrero > 19:00 ⌚ 90 min

  Sarrera librea / Acceso libre

Instagram: El poder de la imagen 2.0

Igers Gasteiz



Instagram eta instagramer-en historia ezagutu nahi al duzu? Etorri, aplikazioari buruz eta eguneroko bizitzan eman diezaiokezun erabilerari buruz gehiago ikasteko.

¿Quieres conocer la historia de Instagram y los instagramers? Ven para aprender más sobre la aplicación y el uso que le puedes dar en tu vida cotidiana.



- **ALDABE**

> martxoak 6 marzo > 19:00 ⌚ 80 min

  Sarrera librea / Acceso libre

Las otras caras del refugio: mujeres, lesbianas y trans

CEAR Euskadi (dokumentala/documental)



Dokumental honek generoaren arazoientatik errefuxiatuak diren lagun batzuen istorioak biltzen ditu. Gero debatea izango dugu.

Documental que nos permite conocer historias de personas refugiadas por motivos de género. Después habrá un debate.



- **IBAIONDO**

> martxoak 7 marzo > 19:00 ⌚ 90 min

  Sarrera librea / Acceso libre

Mindfulness y Atención Plena

Raquel Ledesma

Mindfulnessak eta Arreta Osoak gure egunerokotasuna askoz ere lasaiago bizitzen laguntzen digu, estres maila gutxituz, kontzientzeari izanez eta ongizate sententzia gehituz.

El Mindfulness y la Atención Plena nos ayudan a vivir nuestro día a día de forma más relajada, rebajando el nivel de estrés, siendo más conscientes y aumentando la sensación de bienestar.



• **ALDABE**

> martxoak 21 marzo > 19:00 ⌚ 90 min

📍 → Sarrera libre / Acceso libre

Voluntades anticipadas y disponibilidad de la propia vida Asociación DMD-DHE Euskadi

Aurretiazko borondateen dokumentuari buruz hitz egingo dugu, eta horren edukia aztertuko dugu nola egiten den ikasteko. Bizitza norberaren esku izatea giza eskubidea delako.

Se hablará del documento de voluntades anticipadas y se abordará su contenido para aprender a elaborarlo. Trataremos el tema de la disponibilidad de la propia vida como derecho humano.

• **LAKUA**

> martxoak 27 marzo > 19:00 ⌚ 90 min

📍 → Sarrera libre / Acceso libre

Alimentación y cáncer Ana Gracia - Itziar Eseberri

Elikadurak minbiziaren prebentzioan jokatzeko duen rola, hala nola gaixotasunaren berreskurapenerako eta haren aurrean erantzun hobea emateko duen ahalmena.

Aproximación al papel de la alimentación en la prevención del cáncer, así como en su utilidad como herramienta para una mejor recuperación y respuesta frente a la enfermedad.

• **ARIZNABARRA**

> martxoak 29 marzo > 19:00 ⌚ 90 min

📍 → Sarrera libre / Acceso libre

Criar a un niño o niña con TDAH

Dra. Elena Díaz de Guereñu



Haur bati arreta faltaren nahasketa eta hiperaktibitatea (AFNH) diagnostikatzen diotenean, gurasoen lehen galdera da "eta orain, zer egin dezakegu?" AFNH duten haurrek arrakasta lortu ahal dute, eta lortu egiten dute.

Cuando a un niño o niña se le diagnostica trastorno por déficit de atención y/o hiperactividad (TDAH), la primera reacción suele ser "¿y ahora qué podemos hacer?" Las niñas y niños con TDAH pueden y consiguen triunfar.



- **IBAIONDO**

> apirilak 4 abril > 19:00 ⌚ 60 min

  Sarrera librea / Acceso libre

Viviendo en positivo

Raquel Ledesma



Jarrera positiboa, irekia eta baikorra izaten ikasteak emozioak eta eguneroko bizitzaren egoera zailak kudeatzen laguntzen digu.

Aprender a tener una actitud positiva, abierta y optimista nos ayuda a gestionar nuestras emociones y las situaciones difíciles de la vida.



- **IPARRALDE**

> apirilak 5 abril > 19:00 ⌚ 90 min

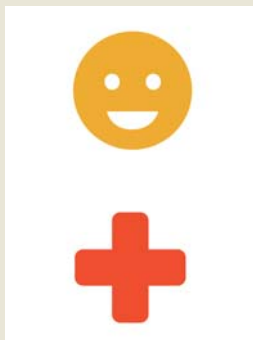
  Sarrera librea / Acceso libre

El optimismo para mejorar nuestro bienestar

Rakel Ledesma



Baikorra eta azkarra izatea zer den jakingo dugu eta jarrera horrek zein onura pertsonal dituen gure egunerokotasunean. Baikorra izateak gure ongizatea hobetzen laguntzen digu.

Conoceremos qué es ser optimista inteligente y qué beneficios personales tiene esta actitud en nuestro día a día. Ser optimista nos ayuda a mejorar nuestro bienestar.



- **SALBURUA**

> apirilak 5 abril > 18:00 ⌚ 90 min

  Sarrera librea / Acceso libre

Adiestramiento canino: educando a nuestros perros

Maite Pascual

Txakurra dut edota izateko asmoa: txakur heziketari eta bizikidetzari buruzko zalantza batzuk. Gure familia-taldea hobetzeko solasaldia.

Tengo perro o pienso tenerlo: dudas sobre convivencia y educación canina. Charla orientativa para mejorar nuestra familia-manada.



• **ARRIAGA**

> martxoak 10 marzo > 19:00

⌚ 40 min 🕒 € 1,00 €

El canto del verdicillo

Colectivo Monstrenko (antzerkia/teatro)

Ez duzu inoiz zerbait lortzeko gogoia izan? Indarrez agertzen den nahia eta burutik kendu ezin duzuna? Errealitatea eta fikziozko dimentsioak aztertzen dituen umorezko antzezlan, publikoarekin harreman zuzena eragiten duena.

¿No has tenido nunca ganas de conseguir algo, un deseo fuerte que no te puedes quitar de la cabeza? Espectáculo de humor que explora posibles dimensiones entre realidad y ficción, en relación directa con el público.

• **IPARRALDE**

> martxoak 28 marzo > 19:00

⌚ 60 min 🕒 € 1,00 €

Hay dos vidas: una buena y una malaIñigo Salinero "Txafilas"
(bakarrizketa/monólogo)

Berrogei urte beteak eta ezkongai, zuk ongi jakin bai! Txiki-txikitatik umorea eta komedia helburu, ordu beteko dibertsioa aurkeztuko digu mingaineko 25.000 mugimendurekin batera.

Soltero y cuarentón, ¡qué suerte tienes ladrón! Abocado a la comedia desde su más tierna infancia, nos presenta una hora de diversión con 25.000 movimientos de lengua.



• **PILAR / EL PILAR**

> martxoak 31 marzo > 19:00

🕒 50 min 🗣️ € 1,00 €

Mujer blanca soltera busca...

Alazne Etxeberria

(bakarrizketa/monólogo)

Nire adinarekin, beranduegi egiten ari zait hainbat kontutarako, mutil-laguna lortzeko teknologia eta estrategia ugari erabiltzen ditut.

A mi edad, en la que está a punto de pasárame el arroz, utilizo todo tipo de tecnologías y estrategias para echarme un buen novio.

• **ARANA**

> apirilak 3 abril > 19:00 eta/y
19:45 (bi emanaldi/dos pases)

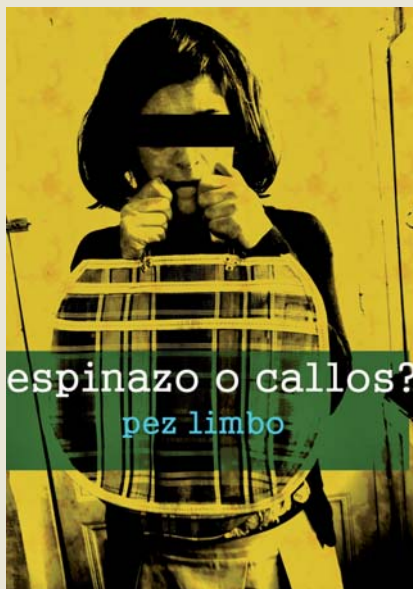
🕒 22 min 🗣️ € 1,00 €

¿Espinazo o callos?

Pez Limbo (antzerkia/teatro)

Estu eta larri dagoen emakume bat bere konfiantzazko harakinarengana joan da eskaera ezohiko bat egitera. Egoera larriagotu egingo da, eta bertan dauden gainerako pertsonak sarraski baten lekuko bihurtuko dira.

Una mujer en aprietos acude a su carnicero de confianza para pedirle algo poco corriente. La situación resulta comprometida más aún por la presencia de otras personas que se convertirán en testigos de una “carnicería improvisada”.



• **ALDABE**

> apirilak 7 abril > 19:00

 40 min
 
 1,00 €
El canto del verdicillo

Colectivo Monstrenko (antzerkia/teatro)

Ez duzu inoiz zerbait lortzeko gogoia izan? Indarrez agertzen den nahia eta burutik kendu ezin duzuna? Errealitatea eta fikziozko dimentsioak aztertzen dituen umorezko antzezlan, publikoarekin harreman zuzena eragiten duena.

¿No has tenido nunca ganas de conseguir algo, un deseo fuerte que no te puedes quitar de la cabeza? Espectáculo de humor que explora posibles dimensiones entre realidad y ficción, en relación directa con el público.

• **IBAIONDO**

> maiatzak 9 mayo > 19:00

 60 min
 
 1,00 €

Volar de noche.
Saint-Exupery y El Principito
 Zarándula, Carles García

(ipuin kontalaria/cuentacuentos)

Gauetz eta argirik gabe hegan egitea..., sarerik gabe salto eta bizi izatearen parke. Saint-Exupéryren bizitza kontatuko dugu modu dibertigarri batean eta **Printze txikia** haren lan ezagunenaren berri emango dugu.

Volar de noche, sin luces..., lo más parecido a lanzarte y vivir sin red. En esta sesión contaremos de forma divertida la vida de Saint-Exupéry y su obra más conocida, **El Principito**.



• **JUDIMENDI**

> martxoak 13 marzo > 19:00 ⌚ 45 min

📍 → Sarrera librea / Acceso libre

La trastienda de la memoria Participantes del curso de escritura autobiográfica del C.C. Judimendi Arbasoak, oinatzak, argazkiak, haurtzaroa... memoriaren lurraldean ibiliko gara, bertan bizi dena erreskatatu eta birsortzeko.

Antepasados/as, huellas, fotografías, infancia... recorreremos el territorio de la memoria para rescatar y recrear lo que allí habita.



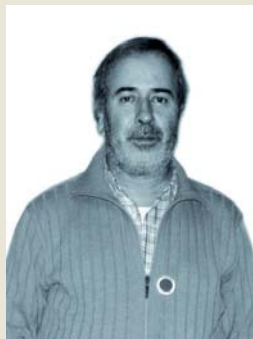
• **IPARRALDE**

> martxoak 20 marzo > 19:00 ⌚ 60 min

📍 → Sarrera librea / Acceso libre

Ahobizarrik gabe Rikardo Gonzalez de Durana Iparraldeko Bertso Eskolak gonbidatu berezi bat aurkeztu nahi dizue. Zuekin, borroka askotatik bizirik atera den Oreitiako urretxindorra, Rikardo Gonzalez de Durana, gure Donald Trump!

Después de haberse forjado en muchos frentes, todavía más activo que nunca, con ustedes, el ruiseñor de Oreitia, Rikardo Gonzalez de Durana, ¡nuestro Donald Trump!



• **JUDIMENDI**

> martxoak 20 marzo > 19:00 ⌚ 45 min

📍 → Sarrera librea / Acceso libre

Entre letras Participantes del curso de escritura creativa del C.C. Judimendi

Idazkerak askatasunez pentsatzeko, pentsatutakoari buruz ikasteko eta horren guztiaren esanahia aurkitzeko baimena ematen digu. Hizkien artean emandako une berezien zati txikia ekartzen dizuegu.

La escritura nos da permiso para pensar libremente, escribir sobre lo que hemos pensado y encontrar el significado que hay en ello. Os traemos una pequeña muestra de nuestros ratos entre letras.



• **ARRIAGA**

> martxoak 29 marzo > 19:00

🕒 60 min 🗣️ → 📄 Sarrera librea/
 Acceso libre

Concierto de música de cámara

Alumnado del Conservatorio de Música Jesús Guridi de Vitoria-Gasteiz

Jesús Guridi musika kontserbatorioko ikasleek musika klasikoko pieza hautatuak joko dituzte.

Selección de piezas de música clásica interpretadas por alumnos y alumnas del Conservatorio de Música Jesús Guridi.



Vitoria-Gasteiz



• **ARANA**

> maiatzak 11 mayo > 19:00

🕒 50 min 🗣️ → 📄 Sarrera librea/
 Acceso libre

De Oriente a Occidente

Zeregin taldea

Bidaiak abiapuntu eta helmuga jakinak ditu, baina ibilbide ugari tartean. Fadwa Tuqam, Amina Said, Patti Smith eta Anne Sexton-en poesiak gerra, nostalgia, maitasuna, nahia eta heriotza ditu min-tzagai.

Viaje con un origen y un destino pero con múltiples itinerarios. La poesía de Fadwa Tuqam, Amina Saíd, Patti Smith y Anne Sexton tiene mucho que decir sobre la guerra, la nostalgia, el amor, el deseo y la muerte.



• **PILAR / EL PILAR**

> maiatzak 12 mayo > 19:00

🕒 60 min 🗣️ ➔ Sarrera libre/
Acceso libre

El garabato literario

Asociación cultural "La Hucha literaria"

Lau ahotsez eta musikaz lagunduta hainbat poetaren literatura independentera hurbiltzen gaituen errezitaldia.

Recital a cuatro voces con acompañamiento musical que nos acerca a la literatura independiente de poetas y poetisas.

• **ALDABE**

> maiatzak 18 mayo > 19:00

🕒 60 min 🗣️ ➔ Sarrera libre/
Acceso libre

Cosecha de versos

Participantes del curso de poesía del centro cívico Aldabe



Tresna egokiekin lurra landu eta gero, haziak erne dira eta haien fruituak jasoko ditugu. Norbaitek ikusi nahi al ditugure loreak eta dastatu gure fruituak?

Después de cultivar la tierra con herramientas adecuadas, las semillas han germinado y vamos a recoger los frutos. ¿Alguien quiere ver nuestras flores y probar nuestras frutas?



• **ABETXUKU / ABETXUKO**

> martxoak 18 marzo > 11:30

🕒 120 min  kodea/cód.: CHIN

bazk./abon.: 2,00 €

ez bazk./no abon.: 3,40 €

**Dibujo artístico de caracteres
chinos****Xue Chen**

Karaktere txinatar guztiak (+4000) osatzen dituzten oinarriko 24 trazua. Pintzela hartzeko eta erabiltzeko teknika. Karaktere batzuen historia eta jatorria.

Introducción a los 24 trazos básicos con los que se forman todos los caracteres chinos (+4000). La técnica de coger y utilizar el pincel. Historia y origen de ciertos caracteres.





SARRERA LIBREA

> Jardueraren egunean, lekuak bete arte.



IZEN EMATEA



SARRERA

> **NON:** edozein gizarte etxetako edo kirol instalaziotako Argibide Zerbitzuan, edo, izen-emateen kasuan, Interneten bidez ere.

> **NOIZ: bi aste** lehenagotik.

- Gehienez, 4 sarrera edo 4 izen-emate jarduera bakoitzeko. Gehiago nahi izanez gero, ilararen bukaeran jarri beharko duzu berriro.

- Sarrerak erostean edo izena ematean, begiratu datuak ondo dauden, gerora ezingo baita ez aldatu, ez itzuli.

- **Ez da sarrerarik ezta dirurik itzuliko eta ez da izen ematerik ezeztatuko nahiz aldatuko**, jarduera aldatu edo bertan behera geratzen ez bada.

Garaiz hasiko dira ikuskizunak, saioa hasi ondoren ezingo da aretora sartu.



ACCESO LIBRE

> El día de la actividad, hasta completar aforo.



INSCRIPCIÓN



ENTRADA

> **DÓNDE:** en el Servicio de Información de cualquier centro cívico o instalación deportiva y, en el caso de inscripciones, también por Internet.

> **CUÁNDO:** desde **dos semanas** antes de la actividad.

- Máximo: 4 entradas o inscripciones por actividad (en caso de desear más, deberás ponerte de nuevo al final de la fila).

- Comprueba los datos en el momento de la compra o inscripción, no se admitirán cambios ni devoluciones en otro momento.

- **No habrá devoluciones, anulaciones ni cambios de entradas e inscripciones**, salvo por suspensión o cambio de la actividad.

Los espectáculos comenzarán a la hora anunciada, no permitiéndose después el acceso a la sala.



GIZARTE ETXEAK CENTROS CÍVICOS

ABETXUKU / ABETXUKO

Kooperatiba, z/g
Cooperativa, s/n
945 16 26 56

>> ALDABE

Eulogio Serdán, 2
945 16 19 30

ARANA

Aragoi, 5, behe
Aragón, 5, bajo
945 16 17 34

ARIZNABARRA

Ariznabarra, 19
945 16 26 50

>> ARRIAGA

Fco. Xabier Landaburu, z/g
Fco. Javier Landaburu, s/n
945 16 17 70

>> HEGOALDE

Alberto Schommer, z/g
Alberto Schommer, s/n
945 16 18 80

>> IBAIONDO

Landaberde, 31
945 16 18 13

>> IPARRALDE

Zuberoa plaza, z/g
Plaza Zuberoa, s/n
945 16 17 50

>> JUDIMENDI

Judimendi hiribidea, 26
Avda. de Judimendi, 26
945 16 17 40

>> LAKUA

Etzanobetarren zidorra, z/g
Senda de los Echanove, s/n
945 16 26 30

>> PILAR / EL PILAR

Konstituzio plaza, 5
Plaza de la Constitución, 5
945 16 12 33

>> SALBURUA

Bratislava hiribidea, 2
Avda. Bratislava, 2
945 16 16 37



= Familia liburutegia duten gizarte etxeak
= Centros cívicos con biblioteca familiar

